

Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/z.139.toc>

Pages v–x of

Phraseology: An interdisciplinary perspective

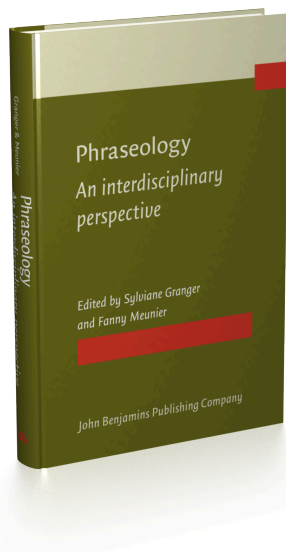
Edited by Sylviane Granger and Fanny Meunier

2008. xxviii, 422 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



We wish to dedicate this volume to the memory of John Sinclair, who has played a key role in giving centre stage to phraseology and inspired much of the work covered in the volume.

Table of contents

List of contributors	XI
Acknowledgements	XIII
Preface	XV
<i>John Sinclair</i>	
Introduction: The many faces of phraseology	XIX
<i>Sylviane Granger and Fanny Meunier</i>	
Section I	
Phraseology: Theory, typology and terminology	
1. Phraseology and linguistic theory: A brief survey	3
<i>Stefan Th. Gries</i>	
2. Disentangling the phraseological web	27
<i>Sylviane Granger and Magali Paquot</i>	
3. A unified approach to semantic frames and collocational patterns	51
<i>Willy Martin</i>	
4. Processing of idioms and idiom modifications: A view from cognitive linguistics	67
<i>Marija Omazić</i>	
5. A very complex criterion of fixedness: Non-compositionality	81
<i>Maria Helena Svensson</i>	
6. Reassessing the canon: 'Fixed' phrases in general reference corpora	95
<i>Gill Philip</i>	
Section II	
Corpus-based analysis of phraseological units	
7. Adjective + Noun sequences in attributive or NP-final positions: Observations on lexicalization	111
<i>Pierre J. L. Arnaud, Emmanuel Ferragne, Diana M. Lewis, and François Maniez</i>	
8. Phrasal similes in the BNC	127
<i>Kay Wikberg</i>	

9. *Foot and mouth*: The phrasal patterns of two frequent nouns 143
Hans Lindquist and Magnus Levin
10. The Good Lord and his works: A corpus-driven study
of collocational resonance 159
Geoffrey C. Williams
11. Fixed expressions, extenders and metonymy in the speech of people
with Alzheimer's disease 175
Margaret MacLagan, Boyd Davis, and Ron Lunsford

Section III

Phraseology across languages and cultures

12. Cross-linguistic phraseological studies: An overview 191
Jean-Pierre Colson
13. Figurative phraseology and culture 207
Elisabeth Piirainen
14. Critical observations on the culture-boundness of phraseology 229
Annette Sabban
15. Phraseology in a European framework: A cross-linguistic and
cross-cultural research project on widespread idioms 243
Elisabeth Piirainen
16. Free and bound prepositions in a contrastive perspective: The case
of *with* and *avec* 259
Christelle Cosme and Gaëtanelle Gilquin
17. Contrastive idiom analysis: The case of Japanese and English idioms of anger 275
Priscilla Ishida
18. Automatic extraction of translation equivalents of phrasal and light
verbs in English and Russian 293
*Olga Mudraya, Scott S. L. Piao, Paul Rayson, Serge Sharoff, Bogdan
Babych, and Laura Löfberg*

Section IV

Phraseology in lexicography and natural language processing

19. Dictionaries and collocation 313
Rosamund Moon
20. Computational phraseology: An overview 337
Ulrich Heid
21. A computational lexicography approach to phraseologisms 361
Cornelia Tschichold
22. Extracting specialized collocations using lexical functions 377
Brigitte Orliac

23. Combined statistical and grammatical criteria for the retrieval of phraseological units in an electronic corpus	391
<i>José-Manuel Pazos Bretaña and Antonio Pamies Bertrán</i>	
Envoi	
The phrase, the whole phrase, and nothing but the phrase	407
<i>John Sinclair</i>	
Author index	411
Subject index	417

